

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2000-2001

9 JULI 2001

Wetsvoorstel betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijk zieke patiënten

VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES
VOOR DE JUSTITIE EN VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER RAMOUDT

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

— Commissie voor de Justitie :

1. Vaste leden : de heer Dubié, voorzitter; de dames De Schampelaere, de T' Serclaes, de heer Istasse, de dames Kaçar, Leduc, Lindekens (tot 31.1.2001), de heren Mahoux, Monfils, de dames Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, de heer Steverlynck, mevrouw Taelman, de heer Vandenberghe, mevrouw Vanlerberghe, de heer Zenner (tot 25.10.2000) en de heer Ramoudt, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren Buysse, Ceder, Cornil, Daif, de dames de Bethune, De Roeck, de heren D'Hooghe, Galand, Geens, mevrouw Laloy, de heren Lozie, Malmendier, Maystadt (tot 31.12.1999), Moens, Moreels (tot 20.8.2000), mevrouw Pehlivan, de heren Raes (tot 5.3.2001), Remans, Roelants du Vivier, Thissen, de dames van Kessel, Van Riet, Willame-Boonen en de heer Wille.

— Commissie voor de Sociale Aangelegenheden :

1. Vaste leden : de heren Kelchtermans, voorzitter; Barbeaux, Buysse, Cornil, Dedecker, Destexhe, D'Hooghe, Galand, Malmendier, Moreels (tot 6.7.2000), mevrouw Pehlivan, de heren Poty, Raes (tot 5.3.2001), Remans, Santkin (tot 30.1.2001), de dames van Kessel en Van Riet.

2. Plaatsvervangers : de heer Colla, mevrouw Cornet d'Elzcius, de heer Dallemagne, mevrouw de Bethune, de heer De Grauwe, de dames De Roeck, De Schampelaere, de heren Devolder, Geens, de dames Laloy, Leduc, Lindekens (tot 31.1.2001), de heren Maertens, Mahoux, Monfils, Moraël, Siquet, mevrouw Staveaux-Van Steenberghe, de heren Steverlynck, Thissen, Vandenberghe en mevrouw Vanlerberghe.

Andere senatoren : de dames Kestelyn-Sierens, Lizin, Nagy, de heren Vankrunkelsven en Van Quickenborne.

Zie :

Stukken van de Senaat :

2-10 - BZ 1999 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heer Mahoux en mevrouw Vanlerberghe.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

9 JUILLET 2001

Proposition de loi relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable

RAPPORT

FAIT AU NOM
DES COMMISSIONS RÉUNIES
DE LA JUSTICE ET
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. RAMOUDT

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

— Commission de la Justice :

1. Membres effectifs : M. Dubié, président; Mmes De Schampelaere, de T' Serclaes, M. Istasse, Mmes Kaçar, Leduc, Lindekens (jusqu'au 31.1.2001), MM. Mahoux, Monfils, Mmes Nyssens, Staveaux-Van Steenberghe, M. Steverlynck, Mme Taelman, M. Vandenberghe, Mme Vanlerberghe, M. Zenner (jusqu'au 25.10.2000) et M. Ramoudt, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. Buysse, Ceder, Cornil, Daif, Mmes de Bethune, De Roeck, MM. D'Hooghe, Galand, Geens, Mme Laloy, MM. Lozie, Malmendier, Maystadt (jusqu'au 31.12.1999), Moens, Moreels (jusqu'au 20.8.2000), Mme Pehlivan, MM. Raes (jusqu'au 5.3.2001), Remans, Roelants du Vivier, Thissen, Mmes van Kessel, Van Riet, Willame-Boonen et M. Wille.

— Commission des Affaires sociales :

1. Membres effectifs : MM. Kelchtermans, président; Barbeaux, Buysse, Cornil, Dedecker, Destexhe, D'Hooghe, Galand, Malmendier, Moreels (jusqu'au 6.7.2000), Mme Pehlivan, MM. Poty, Raes (jusqu'au 5.3.2001), Remans, Santkin (jusqu'au 30.1.2001), Mmes van Kessel et Van Riet.

2. Membres suppléants : M. Colla, Mme Cornet d'Elzcius, M. Dallemagne, Mme de Bethune, M. De Grauwe, Mmes De Roeck, De Schampelaere, MM. Devolder, Geens, Mmes Laloy, Leduc, Lindekens (jusqu'au 31.1.2001), MM. Maertens, Mahoux, Monfils, Moraël, Siquet, Mme Staveaux-Van Steenberghe, MM. Steverlynck, Thissen, Vandenberghe et Mme Vanlerberghe.

Autres sénateurs : Mmes Kestelyn-Sierens, Lizin, Nagy, MM. Vankrunkelsven et Van Quickenborne.

Voir :

Documents du Sénat :

2-10 - SE 1999 :

N° 1 : Proposition de loi de M. Mahoux et Mme Vanlerberghe.

Over de problematiek van het naderend levens-einde zijn verschillende wetsvoorstellen ingediend, die op een lange en diepgaande wijze werden besproken in de verenigde commissies.

De verenigde commissies hebben ervoor geopteerd om de wetsvoorstellen nrs. 2-244/1 en 2-246/1 als uitgangspunt te nemen voor de besprekingen betreffende de euthanasie en de palliatieve zorg.

Voor het verslag van de werkzaamheden van de verenigde commissies omtrent dit wetsvoorstel betreffende de problemen rond het levenseinde en de toestand van ongeneeslijke zieke patiënten kan dan ook worden verwezen naar het verslag namens de verenigde commissies voor de Justitie en de Sociale Aangelegenheden, uitgebracht door de dames Laloy en Van Riet (stuk Senaat, nr. 244/22), en naar het verslag namens de verenigde commissies voor Justitie en Sociale Aangelegenheden, uitgebracht door de heren Galand en Remans (stuk Senaat, nr. 2-246/5).

Ingevolge de aanneming van de wetsvoorstellen nrs. 2-244 en 2-246 is onderhavig wetsvoorstel verval-

len. Met eenparigheid is vertrouwen geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,
Didier RAMOUDT.

De voorzitter,
Josy DUBIÉ.

La problématique de la fin de vie a fait l'objet de plusieurs propositions de loi qui ont été discutées longuement et de manière approfondie par les commissions réunies.

Les commissions réunies ont retenu les propositions de loi n^{os} 2-244/1 et 2-246/1 comme point de départ des discussions relatives à l'euthanasie et aux soins palliatifs.

Pour le rapport des travaux des commissions réunies concernant la présente proposition de loi, relative aux problèmes de fin de la vie et à la situation du patient incurable, on pourra dès lors se reporter au rapport fait au nom des commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales, par Mmes Laloy et Van Riet (doc. Sénat, n^o 244/22), ainsi qu'au rapport fait au nom des commissions réunies de la Justice et des Affaires sociales par MM. Galand et Remans (doc. Sénat, n^o 2-246/5).

Consécutivement à l'adoption des propositions n^{os} 2-244 et 2-246, la présente proposition de loi est devenue sans objet.

À l'unanimité, confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,
Didier RAMOUDT.

Le président,
Josy DUBIÉ.